



Love Laundry Magazine 010

 香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

June 2015 | Issue

010

會訊速遞

參觀日本制服租賃與洗滌服務公司



洗衣名人堂

海洋領航人

海洋乾洗衣公司老闆
鄔志成先生

洗衣知識錦囊

「小」褲子·大學問?



綠倍動力 節能榜

分析能源效益 一目了然

中電首創的網上能源評級工具「綠倍動力」節能榜，現已換上全新面貌，評估報告設計煥然一新，並涵蓋更多行業，亦簡化了用戶登入程序。

「綠倍動力」節能榜自推出以來，一直深受商業客戶歡迎。全新設計的網站，讓擁有多間分店的客戶只需使用一個企業帳號登入，輸入各商舖的樓面面積和能源使用資料後，系統便會以每月的千瓦時每平方米(kWh/m²)作為標準單位，計算出每一間商舖每平方米面積的能源消耗量。客戶透過免費的季度報告評級(一級至五級)，能清楚了解商舖每月及每季的能源使用情況，有助分析自己店舖在過往的能源效益表現，更可綜合評估旗下所有分店甚至比較同行的能源使用狀況，從而作出改善，減省不必要的開支。



能源節約貼士

辦公室設備

● 關閉不必要的電腦、打印機及掃描器等設備電源。
● 檢查電腦及掃描器是否關閉，關機時應按正確程序，以保護資料。

照明裝置

● 關閉不必要的燈。
● 檢查燈的類型及安裝情況，以確保它們在室內照明時可節省能源。
● 檢查燈光系統，關閉不必要的燈。

空調系統

● 檢查空調系統是否正確運行，並確保其正確運行。
● 定期檢查及清潔空調系統，以確保其正確運行。

「綠倍動力」節能榜季度報告的優化設計，除保留原有的能源使用評級、旗下分店能源使用表現排名、比較其他同行的能源使用表現排名、環保節能貼士等，更新增了季度性的版面及環保節能提示，以符合客戶不同季節的節能需求，為客戶提供更貼身的專業節能建議。

欲體驗「綠倍動力」節能榜服務及評估方法，歡迎瀏覽中電網頁

www.clponline.com.hk/energybillboard

2678 2660

business.centre@clp.com.hk




特許經營加盟

“如果你在尋找一分安穩，有合理回報的事業；
如果你願意落力為自己謀將來，加盟陽光洗衣便利店，
就是最好的選擇。”

加盟陽光洗衣的優勢

- 超過20年的洗衣及開店經驗
- 豐富經驗顧問支援營運
- 穩定、強大的生產基地支持
- 強勢宣傳增廣客源
- 增值服務支援，協助打開市場
- 多元化收入模式



加盟熱線  **3994 9816**
Franchise Hotline

詳情請參閱陽光洗衣網頁
www.sunshinelauundry.com.hk



全港
首創及獨有

 **24小時**
HOUR
八達通全自助洗衣
Octopus Self-service Laundry



煤氣潔淨能源



洗衣店資助計劃



降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇

乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本, 助你輕鬆開業!

舊客戶:加強競爭力, 更新乾衣設備, 提升能源效率!

完善售後服務

設有緊急搶修隊

提供維修服務

二十四小時服務熱線

低成本創業

免費 協助尋找理想舖位

免費 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統

免費 乾衣系統設計及估價

代理 美國專業高效能單雙層乾衣機

安全可靠! 簡單耐用!



煤氣公司作為能源供應者，更一直是業界的最佳商業伙伴。煤氣公司提供強勁、經濟以及環保的能源，減碳排放，務求令客戶增強營運效率及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，與時並進。

*以上優惠需簽訂指定煤氣用量之服務計劃。



煤氣
Towngas

香港中華煤氣公司
工商事務及營業部
工商業查詢熱線: 2963 3300
網址: www.towngas.com

June 2015
Issue

010

04 編者的話

09 會訊速遞 — Clean Show 2015

10 會訊速遞 — 參觀日本制服租賃與洗滌服務公司

12 同業資訊平台 — 洗滌去漬工藝 兩天課程

14 洗衣環境管理策略

16 洗衣知識錦囊

18 洗衣機械知識錦囊

20 環保知識錦囊

24 洗衣名人堂

CONTENT

歡迎同業訂閱，一年(四期)訂閱連郵費如下：

香港 HK\$75，澳門 HK\$90，中國 HK\$90，台灣 HK\$90，新加坡 HK\$105，馬來西亞 HK\$105

訂閱熱線：(852) 2481-0009

《愛·洗衣》為香港洗衣服務業聯會之出版雜誌，所有稿件(包括文字及圖片)之版權，均屬香港洗衣服務業聯會所有。

任何人士或機構如需轉載或節錄，必需向香港洗衣服務業聯會預先申請。

如有任何查詢或意見，歡迎聯絡香港洗衣服務業聯會。

地址：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 電郵：info@hklsa.com 電話及傳真：(852) 2481 0009 網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam 編輯：Isun Lam, Ivan Yuen 美術：tim

印刷及製作：紅巴士製作有限公司 地址：香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2 電話：2564 8366 傳真：2565 9464

聘用殘疾僱員顯愛心



江麗萍 (Apple)

香港洗衣服務業聯會副主席
兼秘書

大家好！我是香港洗衣服務業聯會的副主席兼秘書江麗萍(Apple)。多謝大家對我們《愛洗衣》雜誌的支持，不經不覺，《愛洗衣》雜誌已經出版十期。

今期編者的話，我想同大家分享聘用非主流員工的經歷。怎麼是非主流員工？我所指的就是殘疾僱員。我們在1998年開始聘用，自從政府推出了最低工資之後，勞工市場動盪，人手短缺，我們在2011年開始大量聘用，現在的非主流員工是全廠總員工人數的11%。我們在事前必須對管理層講解清晰公司的目標及如何與非主流員工相處合作，繼而向全廠的同事宣布這個計劃。

非主流員工也需要我們循序漸進的培訓及協助才能充分掌握工作，所以我們作出以下的協助，增設工作適應期，提供實習，實習津貼，奶媽制照顧，輔導學員情緒，按能力分配工作，先安排簡單工作，然後正式聘用。對家長關懷部分，我們邀請家長到公司參觀，安排家長了解工作性質及流程，歡迎家長陪同學員午餐一天。非主流員工的表現同樣正面，他們專注，守時，勤力，忠誠，有禮貌，有責任心，關心同事，樂於助人。



編者的話

主流與非主流員工的福利及待遇也同是一樣，他們工作表現出眾也同樣獲得嘉許，我們已有兩位非主流員工獲得年度飛躍進步大獎。去年，我們參加一個義工活動，名為【跑去環島手拖手】環香港島跑一個圈，我是一個領跑員負責帶領一個全失明的朋友跑到終點，當中我體會到失明朋友也有他們的工作能力，於是我們舉辦了一個給失明人士就業的培訓計劃，名為【六六無窮】，六個月實習，六位教練，其樂無窮的意思。目標是有能者聘之，讓更多非主流人士有就業的機會。學員將獲頒【出路有陽光】畢業證書，經考試及格更可成為正式僱員。我們發覺自從非主流員工的加入，我們培養了多位愛心爆棚的教練，令到工作間人與人的愛和關心，更能表達和發揮出來。



去年我們把這個如此有意義的工作向洗衣聯會會董們提出，他們一致贊成在會內推動這種助人自助的精神，所以洗衣聯會安排了會員探訪【明愛樂務綜合職業訓練中心】。大家踴躍參觀後，洗衣聯會內很多愛心僱主都積極參與，紛紛表示希望聘用。聘用一位非主流員工就等於幫助了一個家庭。在此，希望這種推己及人的美德，經過香港洗衣服務業聯會的推動，令社會更和諧更美好。





貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店鋪至電與我們聯絡。

洗衣王有限公司

電話：2714 1963

‘GUIDO’ Control is power: Efficiency and major Savings in Washing and Drying

GUIDO High Speed Washer Extractor

- ◊變頻摩打，1075轉高速脫水
- ◊洗衣程序開始前自動磅重功能
- ◊根據實際的洗衣重量節水、節電，節省洗衣時間
- ◊可自行設立、更改洗衣程序，調整洗衣轉速，脫水速度
- ◊自動維修保養，程序結束和故障報警提示
- ◊懸浮避震、降低噪音、自動控制脫水平衡
- ◊無需固定於地臺，節省安裝成本



GUIDO Tumble Dryer

- ◊不銹鋼內膽，外殼高度防水
- ◊冷熱風循環節省能源成本達30%。
- ◊滾桶用防高溫瓷棉隔熱，減少熱能流失
- ◊變頻摩達直接傳動無需皮帶，減少維修
- ◊機身比傳統乾衣機矮1/3，節省空間
- ◊滾桶雙向乾衣轉動，衣物易燻乾，且避免衣物纏結
- ◊可自行設立、更改、調節程序
- ◊雙功率、雙階段加熱，環保節能



洗衣店配置

(12kg水洗機、15kg乾衣機+10kg上乾下洗Drytower)



安老院洗衣房配置

(25kg水洗機、25kg乾衣機+熨燙設備)

榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17, 1/F, Block A1, Yan Tong Ind. City, 17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel: 31945189 Fax: 31945085 Email: grandfoc@netvigator.com Website: ilsalaundry.com.hk



Ngai Shing Development Limited
藝誠 (余氏) 發展有限公司

自動褲管壓平機
Automatic Legger Press



自動前襟壓平機
Automatic Collar Master Press



自動洗衣脫水機
Automatic Washing Extractor

洗衣整熨多元化

褲像整熨機
Trousers Finisher



節能乾衣機
Energy Saving Drying Tumbler



粵港清潔生產伙伴
Hong Kong - Guangdong
Cleaner Production Partner

環境技術服務供應商登記號
Registration Reference of Environmental
Technology Service Provider : 11E0202

香港公司：香港九龍長沙灣永康街52-54號地下 HK OFFICE : G/F., 52-54 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
電話Tel : (852) 2742 0078 傳真Fax : (852) 2785 3149
國內廠房 CHINA FACTORY : 深圳市寶安區觀瀾街道大和路第五工業區205號
電話Tel : (86) 755-28021503 傳真 Fax : (86) 755-28021521

電郵Email: info@ngaishing.com
網頁Website: http://www.ngaishing.com

Clean Show 2015



兩年一度的 Clean Show，於2015年4月16至19日期間，於美國喬治亞州阿特蘭大市會議中心舉行，展覽與大部份的洗衣設備展差不多，因在美國舉行，故展出的都較適合當地市場，如布草租賃，投幣洗衣乾設備。在投幣設備方面，廠商已在設備中加添使用信用卡及預付卡作為付費方法。當然，很多供應商仍然展出大型設備，今年主推的設備為洗衣龍，全場差不多有十條洗衣龍展出，另外，亦有不小用於管理洗衣的系統，如生產及物流，看來洗衣業趨向提高自動化及資訊化是必然的發展。

過去中國、歐州及美國的洗衣設備展皆是免費入場，這是第一次要付入場費，預先登記要付美金九十元，如即場登記入場更高達美金一百伍拾元啊！相較下，感覺比較貴。

而下屆 Clean Show 將於2017年6月於美國拉斯維加斯舉行。



ONE INDUSTRY. ONE STAGE.
CLEAN2015



探訪有百年乾洗歷史的福田屋乾洗公司

參觀日本制服租賃與洗滌服務公司

文：彭耀光先生

本年4月17至4月19日，香港洗衣服務業聯會一行12人到日本參觀一間歷史悠久的制服製造公司。這間公司最近10年發展有關制服租洗服務，而且準備進軍香港市場。他們的策略是利用數十年的制服租賃經驗及系統管理，與香港洗衣業界合作，開拓香港的「制服租賃+洗滌護理」服務，進而逐漸發展至餐飲業，酒店業之布草制服租洗服務。



致送紀念品給橋本先生



參觀租賃制服公司的售賣店



一眾會員與橋本先生晚飯

香港洗衣服務業聯會委員會，認為該公司的拓展策略，有可能令本港洗衣業界受益。為了更深入了解該公司在日本的運作詳情，故向對方要求作日本之行，今次洗衣聯會得到該公司老闆橋本先生誠意接待及細意安排日程，重點包括有：

1. 了解日本的制服租賃及洗滌市場。
2. 參觀符合衛生的洗滌工場。
3. 參觀外判洗衣工場，順道與日本洗衣業界交流。
4. 參觀及了解在大型購物商場營運制服租賃及洗滌。
5. 參觀租賃制服公司的零售點如何營運。

眾人在黃達強主席帶領下，這三天都在真誠及歡樂的氣氛中渡過。各會員認為，今次洗衣聯會日本之行有三點得著。首先，現代化城市已將餐飲及購物集中在一幢大型購物商場經營，在管理角度上怎樣有秩序而又安全高效成為管理公司首要考慮的任務。而將全幢大廈所有需要的「制服租賃+洗滌護理」委託一間公司負責確是一個發展方向。



主席黃達強與福田屋第三代福田勝利先生禮節交流



剛經自動摺疊機的衣服均有條碼貼紙

其次，對怎樣營運一間符合衛生的制服洗滌工場，我們得到一定的啟發。最後善用今次日本洗衣業界進軍香港的機遇，提昇香港業界的服務質素水平，進而令洗衣業界專業形象得到提升。

是次活動有賴本會委員遠東洗衣彭先生大力推動，加上制服租賃洗滌公司老闆橋本先生誠意接待，以及福田屋洗衣有限會社的福田勝利先生的禮節交流，令今次日本參觀交流順利而又緊湊，再此特別感謝以上各位！

洗滌去漬工藝

兩天課程

專業導師
實用課程



講師

李君萍老師資歷：

洗衣走多遠，看誰來指點，閱人無數不如名師指路！

鄭州君萍洗染科技有限公司技術研發人——洗染行業實力派專家

用數十年的救治教學經驗得出的救治技術方案——最安全

用數萬件救治衣物得出的安全洗滌化料——最放心

亡羊補牢為時已完，防患於未然才是明智之舉。

君萍洗染技術和化料品質一流，也是全國唯一有標準洗滌流程和去漬流程的傻瓜式安全洗滌工藝。君萍化料品種齊全，集洗滌，去漬，精洗，救治，染色，補色，皮革和奢侈品護理為一體的最全面的化料。

君萍技術是全國唯一可做全面洗染教學服務的專業實用技術。簡單易操作，讓沒有技術的員工也能上崗，也是可以傳承的標準洗滌工藝流程。老闆可以培訓員工，員工可以教授新員工。

黃皮衣膊披損 前



黃皮衣膊披損 後



課程內容如下：

- ◆彩色真絲面料去油不發白
- ◆純棉頑固油斑去除
- ◆彩色及白色純棉領口及腋下黃斑去除
- ◆羊毛坐墊水洗不發硬不縮水
- ◆棉、毛、絲增加彈性溫暖柔軟手感
- ◆乾洗衣服發硬恢復
- ◆皮革破洞無痕修復
- ◆休閒服去油不發白
- ◆白色真絲腋下黃斑去除
- ◆羊毛羊絨黃斑去除
- ◆真絲灰傷恢復
- ◆棉、毛、絲增加亮澤，增加新豔度，增加亮白
- ◆棉、絲、毛及化纖去除串色
- ◆翻洗衣服快速洗滌

日期：2015年8月29(六)及30(日)

時間：上午九時至六時

講師：李君萍老師

收費：會員\$300 / 天，非會員\$500 / 天

- (同時參加兩天者，可獲九折優惠)
- (課程時間 / 地點 等資料將會另行通知參加者)

截止報名日期：2015-08-15(六)中午12:00

聯絡人：Apple Kong 江小姐 聯絡電話：9339-2126

請把報名費用轉帳或存入匯豐銀行戶口：078 458 478 838

(戶口擁有者為Hong Kong Laundry Services Association Limited)，並拍下紀錄和提交以下資料至江小姐之whatsapp，方可留位作實。

報名所需資料：

姓名：_____ (會員公司/編號：_____)

聯絡電話：_____

參加課程日期：8月29日(六) 8月30日(日)

同時參加兩天
九折優惠

全球首創 精益五常 提升洗衣業利潤的竅門 (二)

小富由天 ~ 大富由儉

開源 +10%

節流 -10%

- 亞洲生產力組織押川研究員 (86-87)
- 馬來西亞政府亞洲發展銀行品質專家 (93-94)
- 第1屆至第19屆「ISO和TQM國際會議—ICIT」主席 (96-15)
- 英國陸敦大學策略及品管教授(96-97)
- 英國劍橋大學邊治商學院研究員(95-96)
- 英國牛津大學西爾商學院客席講師
- 澳洲皇家理工、瑞典Linnaeus、港大、中大、北大及授
- 中國中山大學首位卓越企業管理桂冠教授
- 曾向過千間機構提供ISO9000、五常法、精益五常法和APBEST顧問及培訓服務
- 國際及香港五常法協會創會主席—擁有超過二萬會員和過千家認證企業



續上期，本次接著為大家介紹「節流篇」的第一步。

L3：人員材料 (-10%)

- L3.1 人員閒置損失大 ✓
- L3.2 楚才晉用麻煩多 ✓
- L3.3 材料採購價格高 ✓
- L3.4 物料浪費增成本 ✓
- L3.5 不要預多百分一 ✓

基於作者在過往十年作「品質專家」的經驗及對洗衣行業的瞭解，現解釋L3.1至L3.5五點之應用實例（各3個）如下：

L3.1 人員閒置損失大 — 要做好工作安排，以減少人員閒置的機會

- 制定每位員工的生產量
- 門市同事於空檔時間可協助宣傳或客服問題，以減低寫字樓的負荷
- 2-3人一組，互補工作



L3.2 楚才晉用麻煩多 —

每位員工都有個人強項，
管理者其一重點是要作出
最佳配搭

- 每半年對員工作評估
- 「文職」、「武將」，各按其長項定位
- 若在其位表現出色者，提升成為該技能的導師



L3.3 材料採購價格高 —

貨比三家，同時要求供應商
提供增值服務

- 定標準，每次採購找3間供應商
- 要求供應商提供該產品的特點與強項，從而增值
- 與供應商訂立長遠關係，一同成長



L3.4 物料浪費增成本 — 若顧客 不需要，就可減少用料

- 制定標準，檢查倉存，減少浪費
- 若顧客不需要，就可減少用料
- 先進先出的安排，以免過期



L3.5 不要預多百分一 — 無論 人員或材料，剛剛夠用便好

- 制定倉存標準及上限
- 少庫存至最低極限
- 無論人員或材料，剛剛夠用便是最好



總結

L3：人員材料 (-10%) 是「節流篇」的第一步，對善用「人材」，謀求發展是非常重要的一个環節。「自古成功在嘗試」，再加上 L3.1 至 L3.5，定能得心應手，年年有餘。

JEANS
JEANS
JEANS

「小」褲子 · 大學問

JEANS
JEANS
JEANS

牛仔褲面世經已多於一個世紀，無論是任何年齡、性別及區域，都是最受消費者歡迎的產品之一。此類產品具有獨特的風格，是市民大眾衣櫃內必備的時尚衣品。

不同的洗水效果是牛仔褲設計的重要考慮因素之一，但另一方面，對於時尚和藝術的追求亦相應給環境帶來了一定程度的不良影響。因此，近年業界為了保護環境及推動可持續發展工作，他們不斷研發環保的牛仔產品。我們作為消費者，在選擇和使用牛仔褲時，亦會對環境帶來不同程度的影響。究竟牛仔褲的生命週期和可持續發展之間有何關係？我們該如何選擇和保養牛仔褲，以達致保護環境及可持續發展的目的？

牛仔褲的起源

牛仔褲的出現係源於淘金熱，十九世紀中葉，美國一位布商帶著大批成衣和布料，離開了原居住的城市去舊金山做生意碰運氣。金礦的礦工因工作關係，希望褲子有如帳篷般堅固耐用，該布商於是用帆布製成工裝褲。該產品備受礦工熱愛，漸漸流行起來。工裝褲後來一直演變，布料改用靛藍斜紋布，款式隨著潮流改變成為牛仔服裝系列。

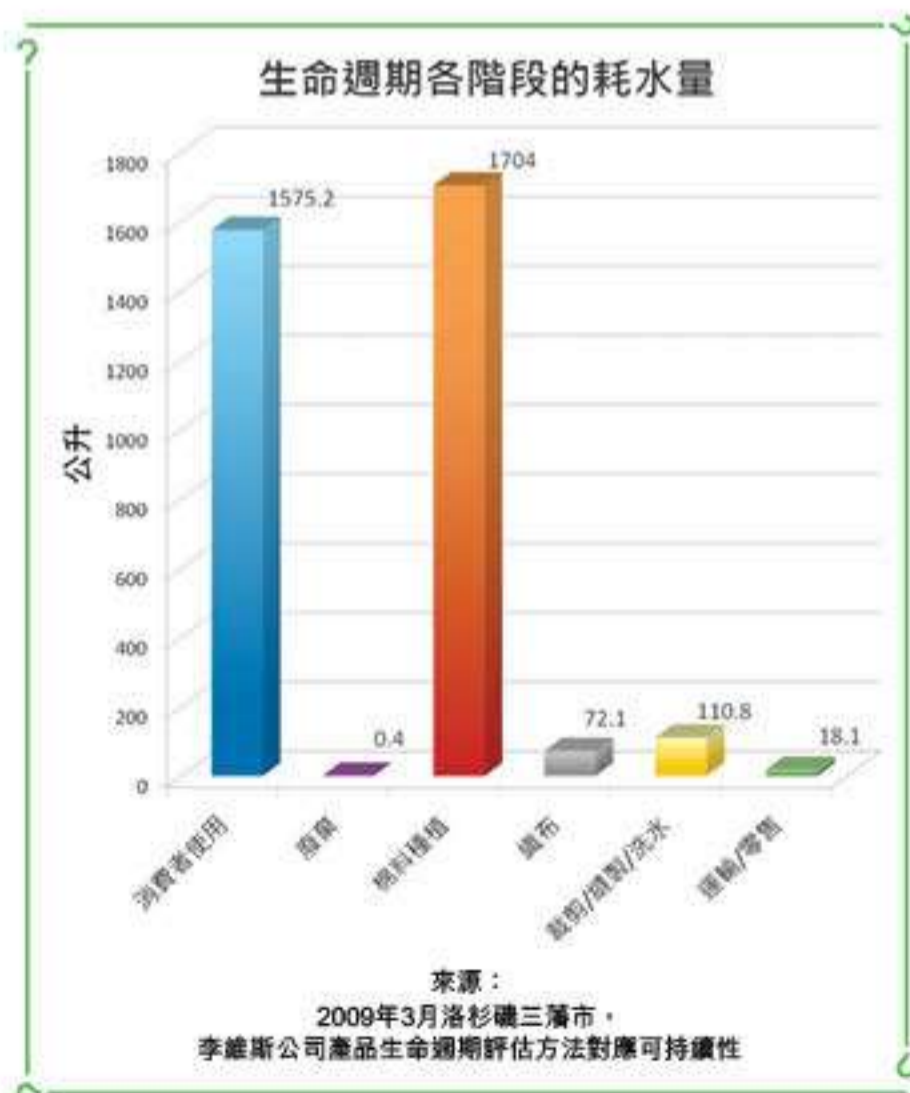
牛仔褲的生命週期

牛仔褲的生命週期對環境的影響包括：牛仔褲的原材料主要是棉花，普通棉花在種植過程中使用的農藥和化肥會對人體和環境帶來不良影響。從棉花轉化為服裝的生產過程中，要消耗水、化學物質和能源。每個生產工序之間經過不同的物流程

序；生產完成後牛仔褲被送到不同國家，再分銷到消費者手中，這涉及運輸工具消耗能源，產生碳排放。牛仔褲被棄置之前，消費者需要用水和能源作衣物護理。最後，消費者會把破爛或過時的牛仔褲丟棄或重新加工成其他物品循環再用。

為推行可持續發展的概念，有大型牛仔服裝品牌利用產品的整個生命週期進行評估其產品的資源耗用情況對環境的影響。調查發現，消費者使用階段對於環境影響最大。消費者使用階段耗水量大，而衣物的洗滌是導致本階段耗水量大的主要原因。同時洗滌用的清潔劑含有鈉化合物和一些表面活性劑對人體的健康、水環境以及陸地環境有著潛在的不良影響。

下圖是李維斯公司(Levi's)以501牛仔褲為例說明在牛仔褲的生命週期評估中，棉花種植階段和消費者使用階段的耗水量是最高的。



生產牛仔褲的可持續發展的先進技術

牛仔褲傳統生產過程會耗用大量水和化學物質，而某些特殊後整理如噴砂會危害工人的健康。為了保護工人的健康和環境，牛仔褲製造業在不同生產階段致力改進及研發有益生態的製造技術，令牛仔褲的洗水處理可持續發展。例如：

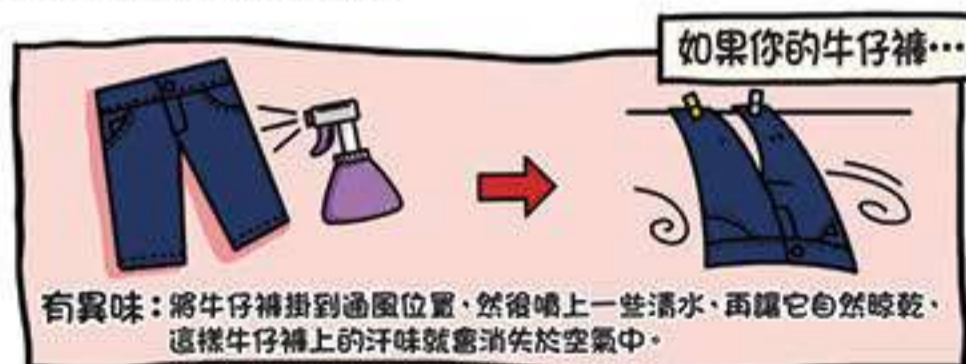
- 使用耗水量較低的硫化染料代替靛青染料
- 用酵素代替化學品進行洗水工藝
- 使用臭氧做褪色處理，避免使用較危險的化學物質如次氯酸鈉和過錳酸鹽等
- 使用鐳射刻花技術作褪色處理，無需用水和化學品



牛仔褲的選擇及保養

作為大眾亦是消費者，我們應該支持可持續發展的牛仔褲，以及摒棄對環境具有影響的產品。要達到可持續發展的目的，我們可以從選擇及保養牛仔褲方面著手支持保護環境。

在選購牛仔褲時，可留意產品是否附有一些代表環保的標籤，與說明產品的原料是有機棉。一些較深色而沒有洗水效果的产品亦顯示該牛仔褲在生產過程中所經過的洗水流程越少，當中使用的化學品與洗滌次數便越少。



保養牛仔褲方面，從大型牛仔服裝品牌利用產品生命周期進行評估的結果顯示，消費者使用階段所進行的洗滌護理是導致本階段耗水量大的主要原因。因此作為一個對環境負責任的消費者，不妨考慮以下的建議。

1. 以手洗代替機洗。手洗節省電能和用水量相對較少，手洗減低衣物的攪動，有利於牛仔褲的褲型和手感。
2. 洗滌時，應把牛仔褲內外翻轉洗，這樣可以更好地防止脫色。洗滌後把牛仔褲多餘的水分壓乾，然後放於通風位置風乾或於室外曬乾，無需使用乾衣機節省能源。曬晾時把牛仔褲上下倒轉懸掛，可減少牛仔褲的縮水問題。
3. 為避免牛仔褲脫色和更好地保持靛藍色彩，尤其是新買的牛仔褲，可將牛仔褲放入加有適當分量的鹽或醋的冷水中浸泡約半小時，再晾乾。
4. 牛仔褲可以穿著多次後才洗滌。如牛仔褲帶有汗味，可以在褲面上噴灑清水，然後把褲子掛在通風位置吹乾，汗味會消除。如牛仔褲不經常穿著，可以一兩個月才洗一次，但要定期放於陽光下曬，有助殺菌。



後記「小褲子，大學問」是製衣業訓練局獲得可持續發展基金撥款支持的行業支援項目，目的是為了讓公眾了解到牛仔褲在整個生命週期中對環境帶來的影響，並同時灌輸一些保養牛仔褲和如何處理廢舊牛仔褲的正確知識。有關該項目的詳情，請登入 <http://green-denim.cita.org.hk/>

本文由  製衣業訓練局 提供
CLOTHING INDUSTRY TRAINING AUTHORITY

製衣業訓練局是按照香港法例《工業訓練(製衣業)條例》成立的法定機構，服務於香港紡織及香港製衣業，提供訓練課程，培訓人才。

隨著時代轉變，時裝業亦逐步轉形。製衣業訓練局配合業界的發展和需要，除各項訓練課程外，亦提供其他多元化服務，包括：秘書處服務、專業顧問及技術支援服務等。

挑選高速洗衣機的 主要參考元素與標準 (上篇)

挑選高速洗衣機的主要目的，是想通過用洗衣機把衣物全自動、省水省耗料、省人手，快捷地完成洗滌乾淨衣物的所有程序。因此，選擇恰當的洗衣機需要具備專業的知識。而好的洗衣機設計及其主要機體元件和配件能夠容易操作，經久耐用、易保養維修。在設定選擇的標準時，你應

該決定購置的容量，清楚洗滌物料對機械的特別配合與要求，然後才可估算合理該投入的資金。用考證比較，選取不同的品牌之質素、規格型號，比較各廠用料的差異等等問題，最後便可選擇到恰當好用之高速洗衣機。

談談洗衣機，機體元件，微電腦控制板，變頻器及馬達之間的關係

洗衣機主要設計分三大部分：

A. 機械	B. 微電腦控制器	C. 傳動
1. 內膽與軸幹	1. 微電腦編程式控制主板	1. 變頻器
2. 軸承、軸承座、鎖絲	2. 微電腦可編程式控制面板及顯視板	2. 馬達
3. 水封、油封		
4. 硬座或懸浮		
5. 坐簧或吊簧、避震		

A. 機械

1. 內膽與軸幹



內膽對洗衣機是很重要的，膽網要夠厚，前後板要加壓骨加強承受力，筒內一般設計有用四骨，五骨，甚至六骨都有，骨的大小與角度大細及骨的多少，就是洗衣機能對布所產生的磨擦力是否恰當，而磨擦力是最直接令布草洗得乾淨與否，當轉動洗滌時，所產生的動力重量會使得連接兩邊的檔板太受壓力使內膽有跑大圈轉的情出現，有時力道大可經常把中間拉幹斷開，而有些洗衣機設計是無拉幹。膽身所開之孔也很重要，要梳水流水安排恰當，所開的孔大小及有無孔骨亦是影響膽身的承受力的，水不能排得太快，由其在脫水前，排得太慢馬達承重很利害，太快又不能用水去平均分佈而導致超震停機。





洗衣機械知識錦囊

先講洗衣機的內膽，設計有兩款，各有它的特式與設計，下表可作一比較參考。

設計	解說	設計	解說
直徑大，膽身淺	直徑大，門又開得大的話，裝卸會比較方便，脫水會比同速的高一些	直徑正常，膽身深	直徑正常，而門又開得恰當的話，裝卸可接受，可接受較高脫水轉速
無軸承座，整個機洗膽需要跟軸承背板之軸承筒套與皮帶輪連成一體		有軸承座，與洗衣機膽單邊連接座在軸承座上，座上設有大小型號匹配軸承各一隻，皮帶輪裝在軸尾	
馬達排水都裝置在內架底部，自成一體，組合成為洗衣機內架，內架利用筒形彈簧與洗衣機外架懸吊在一起，造成懸浮避震作用		座下置有馬達排水都裝置在此，自成一體，組合成為洗衣機內架，內架利用大形光身彈簧坐在洗衣機內架與外架相互連坐在一起，造成懸浮避震作用	


2. 水封、油封

設計 / 解說

水封是裝置在內膽之大軸與外膽殼的中央，作用是防止膽內的水滲出外膽沿著軸幹流往軸承，選好水封是很重要的，材質必然要選擇較柔軟、耐磨抗酸礮抗腐的橡膠料，有些設計會添加油封輔助防止水滲入軸承。

3. 軸承、軸承座、鎖絲

因洗衣機就在最高速時亦只不過在600~700RPM間中有1000RPM，軸承在要求上不用選很高的要求。至於軸承座只要選上夠硬耐磨的鋼材，耐用不易磨損。鎖絲都是標準件，選時要注意配合軸承之型號，鋼材與尺寸之精密度，夠硬度，定位後要鎖得死的就可以。

設計	解說	設計	解說
整個軸承套筒鑄成一塊板狀，這款設計軸承需精密裝置於軸承套筒內，再連接皮帶輪，軸承筒在開孔時必須要求非常精密，當用久後，一定會把軸承套筒磨損，到那時就要選那樣上車床，要更換軸承時，拆裝技術要求都要高	生產款機的廠家必需擁有很精密的開孔機械及很精明的高級人員，技術要求產對比一般的高很多，這才能產得出好機器，若其中一項質量不到位，都會影響耐用性甚至造成噪音 這款式在更換軸承談何容易，無一兩天換不成，如軸漏水或有其他問題要拆軸承板，那軸承一定不能再用	軸承裝在軸承坐枱上，置於軸承座中央，再利用置於軸幹芯尾上的皮帶輪，用皮帶帶動內筒膽與馬達間之連接，讓馬達的傳動力經由皮帶輪轉動。 這款機在調較內膽與外膽間的關係，非常容易，利用軸承座調節，使內筒往左右及高低都能好好調動。要更換軸承時，拆裝技術要求都不高，只懂一點常理一般工人都可處理	這款機裝卸皮帶輪，軸承，換水封，油封，調內膽向左右高低等，都非常容易，拆卸安裝技術要求絕對是一般的技術員能掌控在一天內工夫一定能完成，這款機另有一優點，漏水仍可不用立刻停機修理，水不會滲入軸承，若軸承拆卸得好仍可不需更換繼續再用
			

(未完待續)



家居節約能源貼士

談了多期工場節能方法，本期轉談一下家居節能。其實在日常中，只要稍留意週遭事物，自然發現節約能源在日常生活中亦大有空間。並且，在大多數情況下，在節約能源之餘，更可將生活質素及舒適度提高。

現將一些節約能源之心得貼士，與業界分享：

家居節能貼士

★第一必贏家居節約能源金膽：

-1級能源標籤

選擇使用有機電工程處1級能源標籤的節能產品



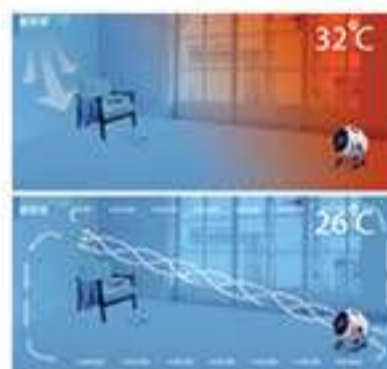
★其餘各類家居節約能源配腳，則有：

第1類.空調空氣調節系統

甲、使用循環風扇保持空氣均勻地運行到室內每一角落，既舒適又節約能。

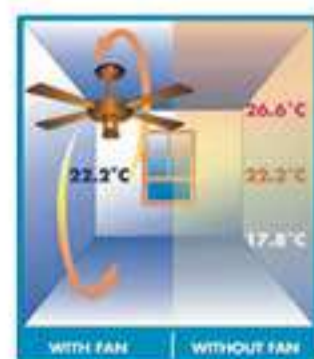


空氣循環圖



空氣循環對流示意圖

乙、如環境許可，可安裝歐式木紋吊扇燈，因為，風扇的微風可以讓你感覺到三至四度(3—4°C)的涼快，故此，可提高空調溫度，但仍保持舒適及增添古典風味。



吊扇空氣循環圖

丙、 保持你的室溫在25 °C及相對濕度(RH)在55-65%之間

- 一般人只留心政府呼籲，把室溫調校在25 °C，但在香港偏向熱濕的氣候中，濕度高時，25 °C室溫會令之感到不舒服，因此，把相對濕度(RH)保持在55-65%之間則為妥善。



→方法: 將冷氣機風速減至最低，可利用循環風扇或吊扇令空氣流通，可加強抽濕功能，更覺清爽。

丁、 門窗空氣洩漏檢查 - 確保空氣不會從門縫或窗隙中逸出。

戊、 空氣對流 - 留心熱空氣，如廚方排氣等，不會回流至有冷氣的地方，如客廳，飯廳等。

第2類. 照明系統

甲、 用發光二極管燈 (LED Light)取代螢光燈及普通燈泡。發光二極管燈比螢光燈用電量更少，同時散發出相同的光量。



180W
燈泡



40W
T5
日光管



28W
T5
節能管



16W
LED
照明管

乙、 戶外及走廊照明中，加上人體感應燈/夜燈/感應泛光燈 - 方便、節能，前衛。



感應夜燈



感應夜燈



感應泛光燈

丙、 衛生間及廁所照明中加上人體感應調光燈，在晚上無人使用時仍提供基本照明，方便長者及小童在黑暗中見到衛生間所在，並在使用時，感應燈自動開咭全光，不用人手開關。

飛利勘（香港）有限公司 Fabrichem (H.K.) Limited

公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

INTERNATIONAL 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY GUESTS



經營產品

1. 高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙稀、石油溶劑及其它溶劑。
2. 高級干洗和水洗漿
3. 高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
4. 精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
5. 其它專業產品：用于設備保養、衣物防水處理、除臭等。
6. 皮革類清洗及護理系列產品和技術

歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784

FAX: (852) 2559 1526

E-mail: fabrichemlaw@gmail.com

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室

Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,

168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong



愛·洗衣 愛·分享

《愛·洗衣》為全港首創之專業洗衣季刊，不單面向業界，更希望以文會友，和全港各行各業加強溝通聯繫。出版至今，仍不斷改進提升。下期開始，我們決定加強與讀者互動，開放平台，供各方友好投稿發表。文章一經採用，本會將會寄出感謝信答謝支持。還望大家不吝賜教，踴躍來函。

投稿詳情

1. 中文寫作、字數不限（附圖更佳）、內容不限（和洗衣行業相關更佳）。
2. 所有稿件請電郵至info@hkisa.com；電郵主旨請寫上「投稿《愛·洗衣》雜誌」。
3. 電郵內容請填上姓名、聯絡電話、筆名(如有)、個人簡介(如有)等基本個人資料，以便聯繫。
4. 來稿文章和圖片均需以附件形式提交(如文稿應以word格式，圖片則以jpg/jpeg等)。
5. 來稿者需確保其投稿內容之版權並不侵犯第三方之權益。
6. 任何投稿，即表示來稿者默許本刊擁有該文章內容之出版權(不包括廣告商業用途)。
7. 文章的發表時間和形式由本刊編輯部決定，在不改動原意的前提下，或會因應設計、篇幅作最低限度之增刪改動，不需事先通知。





美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草

制服工衣

美容毛巾

檯布及餐巾

開舖諮詢

機器買賣

專業乾洗

行家乾洗

快捷磅洗

清洗窗簾

皮衣保養

婚紗晚裝

分店地址：

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴匯商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106
<http://www.evergreenlaundry.com>



洗衣聯主席
黃達強先生

海洋乾洗衣公司老闆
鄔志成先生

海洋領航人

海洋乾洗衣公司老闆

鄔志成先生

「海洋鄔生」，在香港洗衣業界裡可是名乎其實的老行尊。屈指一算，鄔先生1968年入行，至今已將近50個年頭，在本港擁有如此豐富經驗的師傅不超過10個。多年來，鄔先生桃李滿門，現在行業中不少中流砥柱可都曾在鄔先生門下拜師學藝。憑著其踏實穩健的營商手法，精明獨到的投資策略，鄔先生從一家門市到今天擁有甚具規模的洗衣廠房。

這50多個春秋，一路走來，鄔先生可是見證了香港洗衣服務業的發展。本期，我們《愛洗衣》雜誌有幸請來鄔先生現身說法，毫不保留地和各位同行讀者分享他的故事。

為出國行船謀生而當學徒

六七十年代，出國「行船」可是一份收入很不錯的工作，而鄔先生的父親就是其中一位。當時「行船」的薪金十分吸引，而且所要求的學歷並不高。年青的鄔先生本來是從事裝修行業，但「行船」的父親卻希望鄔先生也入行，所以就通過人脈為鄔先生在一艘德國輪船的洗衣房裡找到了工作機會。

當時鄔先生剛出來社會工作不久，對洗衣是一竅不通，但上船工作的條件是必須掌握一定的洗衣技術。所以，鄔先生只好到旺角的「華爾登洗衣店」當學徒，先磨練好技術。鄔先生一共在那裡當了兩年的洗衣學徒，雖然事隔多年，不過鄔先生對當時的種種仍留有許多回憶。鄔先生說：「我還記得我師傅的名字叫李英廣，是一名來自上海的洗衣師傅。雖然是當了兩年的學徒，但學到的也只是一些很基本的技術，主要是燙衣物，甚至仍未接觸乾洗。」

兩年時間說長不長，說短不短，但鄔先生在洗燙技術達到能夠上船的要求後，馬上就正式開了「行船」的生涯。本來鄔先生只打算做三五年便回來，不過後來沒想到這種漂泊離鄉的生活竟長達九年。1970年上船，直到1979年，鄔先生覺得時機成熟了，便拿著他這些年來的儲蓄，回港落地生根並於土瓜灣偉恆昌新邨接手了一家洗衣店，並改名為「海洋自助乾濕洗衣場」。



年輕時的鄔先生曾在船上工作

工作量大而刻板 練就過硬技術

鄔先生是一個很有計劃和思路清晰的人，所以他本來就沒有打算一輩子都待在船上。據鄔先生說，他看到父親當時「行船」工作了一輩子，雖然能夠養妻活兒，但是失去的東西也很多，當中包括最寶貴的生活時間和陪伴家人的時間。鄔先生就是在這種環境中成長，自然很了解箇中情況。

在船上的洗衣房工作，時間雖說得規律，但強度卻不是等閒。每天工作9小時，早上準時6點開始工作，到早上11點午休；下午1點又繼續工作3小時到4點才能下班。每天重覆又重覆地幹同樣的工作，往好的方面去想便是「工多藝熟」。為了能應付每天艱辛的勞動，鄔先生當時可是十分自律，每天晚上準時9點便睡眠休息。

一年到頭，在船上工作的人們可是沒有多少娛樂，最常見的就只有賭博。每天下班後，不同國籍不同崗位的工作人員們會聚到一起，玩起各種各樣的撲克遊戲。在這樣的環境下，如個人定力不夠，很容易便會出現病態性賭博的心癮。可幸的是，鄔先生是一個十分有自制力的人，而且在他心中也有一個很明確的方向，所以在這9年的行船生涯中，賭博沒有讓鄔先生失去自我，更有幫忙累積了一點小財。每天，鄔先生在進行娛樂消遣時，都會在心中給自己定好上限和下限的目標，不論是輸了還是贏了，也會離桌讓位，保證不影響明天的工作，也不打亂自己的心情。

邊學邊做 累積經驗

在這9年時間裡，鄔先生可不只是在一艘船上工作，德國的英國的挪威的船也有。而且在這些不同的船上工作，也讓他開了眼界，學到不同的洗衣專業技術，好像是有關乾洗的技術，就是鄔先生在一艘英國大遊輪「伊莉莎白皇后號」工作時才首次接觸。當時的外國遠洋大船洗衣房，技術水平已是十分先進。

鄔先生還記得他工作的最後一艘船，長達三年，而且當中一天也沒有休息。在當時向老闆請辭時，大家也覺得鄔先生是不會再回來工作了，所以老闆少有地面談挽留。不過這並沒能改變鄔先生的計劃。

每一次到新輪船工作，薪金也是隨著經驗而調整。1970年剛上船的時候，鄔先生每月的薪金是一千馬克，到了後來，每月的薪金已漲到一千二百塊美金，也大約是五六千港幣左右。當時香港的物價，數萬塊可已能買到一個住房單位了。



鄔先生在船上工作的點滴



首次當老闆 一次性付款

回到香港後，其實鄔先生並沒有一個很明確的大計，自己開公司做老闆只是最後的打算。而回港後鄔先生在機緣巧合下，得知在土瓜灣偉恆昌新沒有一家洗衣店放盤，商談後覺得價格自己也能負擔，便連機器和租約一起頂了回來。當時這筆買賣是23萬港幣，幾乎就等於是鄔先生多年來的儲蓄。而鄔先生可是一筆過付款，沒有向銀行或親友借錢。

這麼看來，你可能會對鄔先生作這個決定擔心，覺得有點冒險。不過鄔先生在下這個決定時，心裡可是有算好的。據他說，當時在頂手這家洗衣店時，也沒有想是有多大野心，只不過因為自己已從是洗衣行業多年，熟悉運作，覺得以這門生意來混口安穩飯吃並不困難。而且，如果單只以店裡現有的機械來看，是不值這個價格，不過鄔先生是看中原本洗衣店穩定的生意額。

年青稍輕的讀者可能不太了解，當時的偉恆昌新邨可是一個十分新的發展區，因為鄰近啟德機場，這附近住了很多的空姐機師。另外，土瓜灣當年還有很多的從事輕工業的廠房，不少廠房老闆也是住在那裡。所以說，當時偉恆昌新邨的住戶們不但極具消費能力，對於洗衣服務也有很大的需求。

果然，在如此準備充足的分析和準備下，鄔先生的生意很快就已經上了軌道。在不到一年的時間，就已經能買車了。第二年，更在同區多接下了一家洗衣店。這樣迅速的發展，可以說是遠超鄔先生當初的估算。

(未完待續)

讓生活更簡單自在!

優質乾洗會，乃全港最大型之洗衣連鎖店，分店遍佈全港，配備最先進完善的洗滌設備，並設有中央質檢管理，以確保優質服務水平；再配置龐大車隊，保證以高效率處理及運送所有衣物。

優質乾洗會為您全方位提供最貼心之洗衣服務，

- 包括：
- 致力提供乾、滷、磅洗服務；
 - 備有專業皮革及皮草洗滌護理；
 - 特別設有除污起瀟服務；
 - 全力協助公司及社團洗衣項目；
 - 積極提供免費衣物寄存服務；

想擁抱輕鬆自在的生活，
優質乾洗會幫到你！

香港區

鴨脷洲海怡半島海怡東商場G43號舖
香港仔南寧街13-23號香港仔中心第一期一樓3D號舖
中環摩羅廟街羅便臣道22-24號福熙苑地下2B號舖
灣仔謝發道468號百遠中心地下D舖
灣仔汕頭街11-21號仁美大廈地下2號舖
銅鑼灣渣甸坊48號采怡閣地下2號舖
跑馬地山光道1A景廬小築地下E舖
北角電氣道96A號地下
北角城市花園7-14座城市花園商場 84A舖
鯉魚涌康怡花園康安街18號地下13號舖
鯉魚涌英皇道1046-1056號東匯中心地庫43B舖

九龍及新界區

美孚新村百老匯街27號A地下17號B舖地下
長沙灣荔枝角道863號泓景臺地下4B號舖
藍田匯景花園商場五樓221D舖
觀地秀茂坪商場地下CX24舖
觀塘麗港城32-38座三期商場地下S4號舖
九龍灣牛頭角道77號淘大商場三期地下G338號舖
九龍城城南道63號地下
九龍城太子道西街368-374號龍珠樓地下22A-25A
大角咀福利街8號港灣豪庭商場地下G27舖
佐敦德興街19-24號立信大廈地下12號A舖
何文田太平道6號太平居地下1號舖

何文田常盛街80號半山壹號壹號名香商場一樓7號舖
馬鞍山廣場海柏花園2樓2110B號舖
青衣青衣路1號藍澄灣商場1樓14號舖
沙田大圍村十街七號地下
粉嶺聯和墟和泰街53號地下B舖
火炭駿景園駿景廣場地下53舖
大埔太和邨愛和樓107號舖
大埔超級城E區地下330-332號舖
將軍澳將軍澳廣場2樓088號舖
將軍澳新寶城商場1樓115號舖
馬灣田寮新村地下75號舖

歡迎有志創業者加盟

顧客服務熱線 **2759 9368**

燃點生活力量

CLP 中電

全城過電 Love

Power your

慳一度電 傳一份愛



齊齊有電過電 有錢捐錢

立即參加中電「全城過電」計劃*，將每天節省下來的用電，「過戶」給有需要人士，使節能變得更有意義！此外，您亦可選擇直接捐款，支持此活動。

全城過電



*中電「全城過電」計劃是為配合「全城過電」活動而設，旨在鼓勵市民節約用電，將節省下來的用電，「過戶」給有需要人士。詳情請參閱中電「全城過電」計劃網頁 www.clp.com.hk/energylove。活動詳情請致電 2424 2424。

© 2013 中電。版權所有。此廣告由中電電力有限公司製作。

中電「全城過電」計劃

推廣全城慳電 惠澤弱勢社群

中華電力的「全城過電」計劃乃全球首創，結合推廣節能及關愛社區元素。本計劃呼籲全港市民踴躍參與，節約家居用電的同時，將節省的用電「過戶」予弱勢社群。中電股東將會出資600萬港元支持是次計劃，預期可惠及約20,000戶有需要人士，例如獨居長者、劏房住戶及特殊學校宿生。

中電的住宅客戶登記參加計劃後，只需於2015年6月1日至7月31日節約家居用電，與2014年同期比較，用戶每慳一度電，中電股東就會捐出一度電予弱勢社群，藉此減輕他們的電費開支，體現「慳一度電，傳一份愛」的精神。初步估計受惠人士每戶可獲港幣300元（即大約300度電）的資助。

為了鼓勵更多市民參與，參加者成功推薦親友參加，推薦人所節省的電力將雙倍計算。除了慳電之外，市民同時可以直接捐款支持「全城過電」活動。中電同樣會以股東的資金配對相關的捐款，協助有需要人士繳交電費，做到齊齊「有電過電，有錢捐錢」。中電股東最多出資600萬港元支持整個計劃。

另外，中電亦會聯繫各大小商業客戶，透過舉辦環保慳電的講座及為「全城過電」計劃加設各項企業機構獎項，鼓勵商業機構及團體呼籲旗下的員工積極參與支持，結合全城力量，共襄善舉。

中電住宅客戶由即日起至7月20日，憑有效電力賬戶，可於活動網頁登記參加，市民可以瀏覽網頁內有關「如何慳一度電」的節能資訊，更有機會贏得「最高捐款獎」、「最積極推薦獎」及「最高慳電獎」等多個獎項。

☎ 2678 2626

🌐 www.clponline.com.hk/PowerYourLove



「心連心意咭」設計比賽

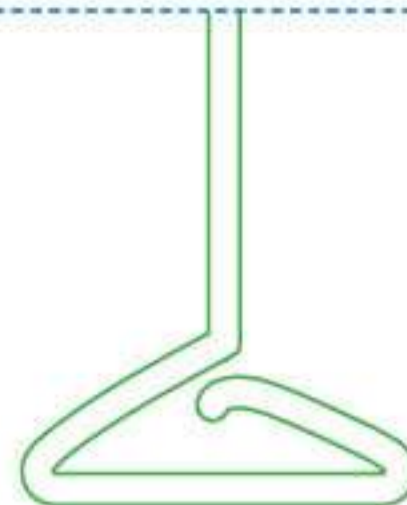
您更可參加「心連心意咭」設計比賽，創作獨一無二的心意咭。

經投票選出獲票數最高者，更可贏取最新人氣智能手錶乙隻及自選立體3R照片乙張。



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

入會申請表



公司名稱：

聯絡人姓名：

職位：

公司地址：

公司電話：

手提電話：

電郵：

商業登記証號碼：

從何得知：

介紹人：

經營類別：(可選多項)

- 洗衣店·分店數量：
- 乾洗洗衣廠
- 大熨洗衣廠
- 其他

一次性永久會費：

- 公司名義 (10間分店或以上：\$2000)
- 公司名義 (5-10間分店：\$1000)
- 公司名義 (5間分店或以下：\$500)
- 個人名義 (\$500)
- 國內公司 (\$2000)

申請人簽名 / 公司蓋章：

日期：

電話及傳真 Tel & Fax : (852) 24810009 電郵 Email : enquiry@hklsa.com 網址 Website : www.hklsa.com
地址 Address : 九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 5/F., Blk A, Lee Sum Factory Bldg., 23 Sze Mei St., San Po Kong, Kln

All membership applications are subject to approval by the Executive Committee



香港洗衣服務業聯會

Hong Kong Laundry Services Association

九龍新蒲崗 四美街23號 利森工廠大廈 A座5樓
5F., Block A, Lee Sum Factory Building, 23 Sze Mei Street, San Po Kong, Kowloon
Tel & Fax : +852 2481 0009 E-mail : enquiry@hklsa.com Web : www.hklsa.com

【愛。洗衣】季刊－廣告訂購回條

香港洗衣服務業界為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛。洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院及對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

致香港洗衣服務業聯會：

本機構/公司現欲於【愛。洗衣】季刊訂購廣告，詳情如下：

廣告分類及收費

廣告分類	廣告呎寸	廣告收費	請選擇 (✓)
封面內廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
內頁全版廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$4,000	
內頁半版廣告	195mm(w) x 123mm(h)	\$2,500	
封底內頁廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
封底廣告	215mm(w) x 270mm(h)	\$10,000	

來稿注意事項：

1. 只接受電腦檔案，請提供 Adobe Illustrator 格式檔案，解像度 (DPI) 必需300或以上，亦接受高清PDF、JPG或TIF格式檔案。 2. 來稿需為CMYK印刷色。 3. 封底廣告每邊需預留5mm出血位。

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9、12月出版。

3. 如需製作稿件，每個廣告均另收取製作費。

2. 刊登兩期或以上可享特別折扣。

4. 惠顧廣告 — 請填妥此表格並傳真至 2565 9464

惠顧廣告機構資料

機構名稱：

電郵地址：

聯絡人：

電話號碼：

刊登次數：

刊登期數：3月號 6月號 9月號 12月號

簽署：

公司蓋章及簽名

日期：

廣告查詢：2564 8366

美國百年名牌 **CEEK**



SWD 下洗上乾疊排式洗衣乾衣機

U.S. Brand for Centuries Stacked Washer Dryers (SWD)



DEXTER



1小時內處理 2倍的衣物

Can handle double load clothes within an hour

- 強大引力轉速!
Powerful gravitational speed
- 免脫水機，整齊慳位!
Tidy & space-saving

- 低維修率，慳電寧靜!
Durable, quiet & energy-saving
- 容量特大，操作簡易!
Large size capacity & simple control

減省租金
Rental saving



‘勁’
慳位
150%

Place saving 150%



多種容量選擇 Variety Capacities can be chosen



唯一支援八達通繳費系統
The Only brand support the Octopus payment system



下洗上乾疊排式洗衣乾衣機

Stacked Washer Dryers



- 纖巧設計
Delicate design
- 安裝靈活
Installation flexibility
- 直接推動設計，減少能源流失
Direct drive motor, minimized power loss
- 10° 傾斜膽筒，節省用水
10° Tilted drum, water-saving



*以上機器適合洗衣店、老人院、學校、屋苑會所、酒店洗衣房 *About machines suitable for laundry shop, elderly house, college, club house, laundry room of hotel

香港及澳門總代理:



匯添發展有限公司
WORLDTIM Development Limited

☎ 852-3101 2550 ☎ 852-2343 0020 🌐 <http://www.wtdl.com.hk>

🏠 九龍彌敦道789號健峰保險大廈1102-03室 (港鐵太子站D/E出口)

業務範圍 Service Area

- 專業洗衣/乾衣機銷售
Professional sales in washers & dryer
- 八達通自助洗衣設備
Self-service octopus payment system
- 自助輔料系統
Automatic detergent injection system
- 洗衣設備顧問服務
Consultant service of laundry equipments

保養維修 Maintenance

- 機件檢查
Parts checking
- 電子版調控
Control panel regulation
- 清理排風喉/排水槽
Exhaust pipe & water sink cleaning up
- 馬達吸塵
Motor vacuuming
- 機器加添潤滑劑
Lubricant addition



定期檢查，確保安全

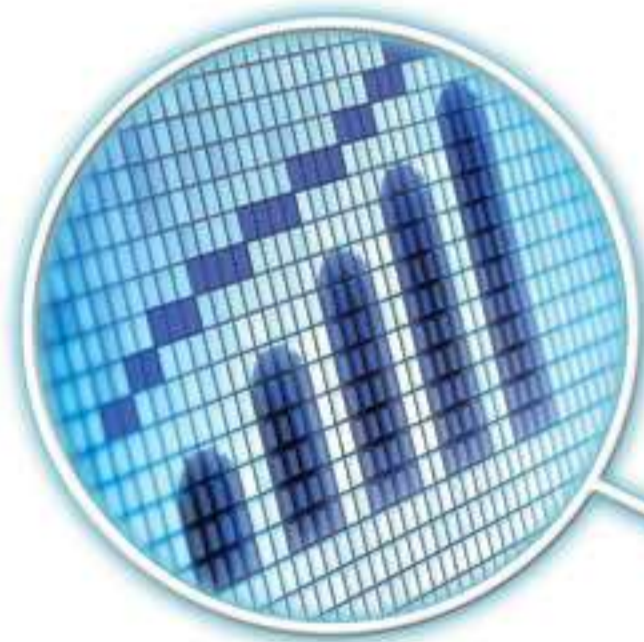
Periodical Inspection, Ensure Safety



安全 沒有燃燒過程
減低火警發生的機會



操作簡單 方便設定程式
培訓員工更容易



高效能 減省燃料費的支出
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本、改善工作環境及提升競爭力。



全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能源效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

電郵查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com

中施提供優質一站式服務

設計, 生產, 銷售, 售後服務/全方位洗衣解決方案



TEXTILE CARE
SOLUTIONS
THAT WORK
FOR YOU

融匯全球專業洗衣 為您創造卓越



美羅水洗設備



芝加哥整燙設備



易達吊掛系統



美潔幹洗機



愛潔施熨燙機



施美配套設備

中施機械設備(香港)有限公司 香港九龍觀塘駿業街51號南洋大廈20樓

Castic-SMP Machinery Corp (HK) Ltd 20/F, Southtex Building, 51 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

電話T +852 2389 4210 傳真F +852 2389 4600 電郵 csm-hk@castic-smp.com

查詢 ENQUIRY
+852 2389 4210

